



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # _____

VEWL.# _____

I-171 : _____ Yes, _____ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM PHAM ĐÔNG THANH
Last Middle First

Current Address 7/108B ẤP CÂY DẦU XÃ TÂN PHÚ HUYỆN THỦ ĐỨC TP HO CHI MINH

Date of Birth 1938 Place of Birth NINH BÌNH - HANAM NINH

Previous Occupation (before 1975) ITT/FEC TELEPHONE REPAIR
(Rank & Position)

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From _____ To _____

SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address & Telephone

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHAM ĐÔNG THANH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
TRẦN THỊ TOÀN	1947	WIFE
PHAM THỊ HỒNG VÂN	1966	DAUGHTER
PHAM THỊ THU TRANG	1969	DAUGHTER
PHAM THỊ KIM LOAN	1971	DAUGHTER
PHAM THỊ NGỌC THUY	1973	DAUGHTER
PHAM KHUÔNG HUYNH	1976	SON
PHAM QUỐC THÔNG	1979	SON
PHAM THỊ ÚT HẢO	1982	DAUGHTER
PHAM THỊ NGỌC HÃ	1986	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION : Vâng tôi làm đơn này gửi đến Bà, và tha thiết xin Bà vui lòng bớt chút thời giờ giúp đỡ cho gia đình tôi được ra đi trong chương trình bắt đầu và nhân đạo (ODP-HO) theo sự thỏa thuận của Chính phủ Việt Nam và Chính phủ Hoa Kỳ mà trước đây tôi đã hai lần làm đơn gửi sang ODP Bangkok Thailand. mà chị nhận được lời báo không, không biết đơn của tôi có được xem xét hay không? Vâng kính xin Bà vui lòng hỏi lại và nhắc theo địa chỉ hai lời báo, xin đừng quên sau, cũng xin Bà vui lòng giúp đỡ và xin thông báo kết quả cho tôi được biết để tôi an tâm.
- Tôi xin chân thành cảm tạ Bà rất nhiều

Envoi recommandé

Ký gửi tại Bureau

TP 15 Chi Minh

déposé au bureau de poste de

ngày

27.1.8

1988

số

824

Địa chỉ người nhận

122 PANGABHUM Buiding

Adresse du destinataire

3 A THORN Tui Road BANGKOK 10120 Thailand

Chỉ ở Bureau nhận
A remplir à destination

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bureau nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau

destinataire

BÍ CHÚ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký " được ủy quyền "
Nếu phát chệm cá lý do như " Người nhận báo lẫn thư 3 mới đến "

BƯU CHÍNH
Service des Postes

PAR AVION

nhặt lại bằng
hoàn giấy
Timbre du bureau
renvoiant l'avis

ADMINISTRATIVE
de la

GIẤY BẢO

Avis de (2)

Nhận
Réception
Trả tiền
Payement



Địa chỉ :

Adresse

Phạm-Dương-Giang 17/108 Cây Bàng Xã

(3) tên Ông Quân Thủ Đức

ở (à) TP Hồ Chí Minh nước

Việt - Nam

- (1) Nếu giấy bảo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ "Hoàn lại bằng máy bay"
S'il est présent avis doit être renvoyé par avion, le revêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh "Par avion"
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue "Par avion".
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (Biffer ce qui ne convient pas).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy bảo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

BƯU CHÍNH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Administration des Postes
de la R. S. du Việt Nam

(1)



BĐ. 29

(29 và 29a cũ)

C. 5

Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timbre du bureau
renvoyant l'avis

BƯU CHÍNH

Service des Postes



GIẤY BÁO

Avis de (2)

Nhận
Réception

Trả tiền
Payement



Địa chỉ: PHẠM ĐÔNG THANH 7/08 ấp Cây Dâu
Adresse: Xã Tăng Nhơn Phú - Q. Thủ Đức

ở (à) T. H. CH. MINH nước (Pays) VIỆT NAM

- (1) Nếu giấy báo này hoàn lại bằng máy bay thì phải ghi rõ « Hoàn lại bằng máy bay »
Si le présent avis doit être renvoyé par avion, le repêtir de la mention très apparente « Renvoi par avion »
và dán lá nhãn hoặc đóng dấu màu xanh « Par avion »
et de l'étiquette ou d'une empreinte de couleur bleue « Par avion »
- (2) Gạch bỏ phần không thích hợp (*Biffer ce qui ne convient pas*).
- (3) Do người gửi ghi địa chỉ của họ để gửi hoàn giấy báo này.
A remplir par l'expéditeur, qui indiquera son adresse pour le renvoi du présent avis.

IE OF PR

Do Bureau général
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1)

Envoi recommandé

ký gửi tại Bureau cục

déposé au bureau de poste de

ngày

le

địa chỉ người nhận

Adresse du destinataire

Tổ 115 cũ kinh

25/9/84

19

số

sous le n°

968

ODP office

131

Sơ Tiến Sáng

Sathorn Tai Road

BANG KOK

Tidhi LAN

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát.

Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

ngày

le

Chữ ký người nhận

Signature du destinataire (1)

Chữ ký nhân viên

Bureau cục nhận

Signature de l'agent

du bureau destinataire

Nhật ấn bưu cục nhận

Timbre du bureau
destinataire

Ghi ở Bureau cục nhận
A remplir à destination

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát cho người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký được ủy quyền.
Nếu phát chậm ghi lý do như : Người nhận báo lần thứ 3 mới đến.

FROM: Phạm đông Thanh
7/108B ấp Cây Dầu Xã Tân Phú
Thị trấn TP Hồ Chí Minh Việt Nam

PAR AVION

TP: MRS KHUẾ MINH THO



DEC 20 1989

PO. BOX 5435

ARLINGTON VA 22205-0635

U. S. A.



PAR AVION VIA AIR MAIL

